

Commission Regulation (EC) No 382/2007 of 4 April 2007 amending Regulation (EC) No 753/2002 laying down certain rules for applying Council Regulation (EC) No 1493/1999 as regards the description, designation, presentation and protection of certain wine sector products

COMMISSION REGULATION (EC) No 382/2007

of 4 April 2007

amending Regulation (EC) No 753/2002 laying down certain rules for applying Council Regulation (EC) No 1493/1999 as regards the description, designation, presentation and protection of certain wine sector products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1493/1999 of 17 May 1999 on common organisation of the market in wine⁽¹⁾, and in particular Article 53 thereof,

Whereas:

- (1) Certain amendments need to be made to Commission Regulation (EC) No 753/2002⁽²⁾ on account of the accession of Bulgaria and Romania to the European Union.
- (2) Article 28 of Regulation (EC) No 753/2002 provides for rules specific to table wines with a geographical indication, and lists the terms used in the different regions of the Member States to describe such wines. This list has to be adapted by the appropriate terms used by Bulgaria and Romania.
- (3) The list of the traditional specific terms, set up in Article 29 of Regulation (EC) No 753/2002, and the list of the additional traditional terms, referred to in Article 23 of that Regulation, have to be adapted by the appropriate terms used by Bulgaria and Romania.
- (4) Annex II to Regulation (EC) No 753/2002 lists vine varieties and their synonyms that include a geographical indication and that may appear on the labelling of wines. That Annex has to be adapted by the appropriate terms that have been used by Bulgaria and Romania at the date of application of this Regulation.
- (5) The name ‘Tokaj’ designates a ‘quality wine produced in a specified region’ originating in a cross border region of Hungary and Slovakia and is also part of the Italian and French vine variety designations: ‘Tocai italico’, ‘Tocai friulano’ and ‘Tokay pinot gris’. The co-existence of these three vine variety designations and the geographical indication is limited in time, until 31 March 2007 and results from the bilateral agreement of 23 November 1993 between the European Community and Republic of Hungary, which has become part of the *acquis* since 1 May 2004. As from 1 April 2007, these three vine varieties designations are removed from Annex II of Regulation (EC) No 753/2002, and as far as the vine variety designation ‘Tocai friulano’ is concerned, it is now replaced by the new vine variety designation ‘Friulano’.

Changes to legislation: There are currently no known outstanding effects for the Commission Regulation (EC) No 382/2007. (See end of Document for details)

- (6) Finally, Annex III to Regulation (EC) No 753/2002 lists the traditional terms which appear or may appear on the labelling of wines. That Annex has to be adapted in order to take into account, on one hand, new traditional terms from Cyprus and, on the other hand, traditional terms used by Bulgaria and Romania.
- (7) Regulation (EC) No 753/2002 should therefore be amended accordingly.
- (8) The measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EC) No 753/2002 is amended as follows:

1. in Article 28, the first paragraph is amended as follows:
 - (a) the 10th indent is replaced by the following:
 - “Τοπικός Οίνος” or “(Regional Wine)” in the case of table wines originating in Cyprus;
 - (b) the following indents are added:
 - “регионално вино” in the case of table wines originating in Bulgaria;
 - “Vin cu indicație geografică” in the case of table wines originating in Romania;
2. Article 29 is amended as follows:
 - (a) in paragraph 1, the following points are added:
 - (q) Bulgaria:
 - “Гарантирано наименование за произход” or “ГНП”;
 - “Гарантирано и контролирано наименование за произход” or “ГКНП”;
 - “Благородно сладко вино” or “БСВ”;
 - (r) Romania:
 - “Vin cu denumire de origine controlată – D.O.C.”, followed by:
 - “Cules la maturitate deplină – C.M.D.”,
 - “Cules târziu – C.T.”,
 - “Cules la înnobilarea boabelor – C.I.B.”;
 - (b) in paragraph 2, the following points are added:
 - (k) Bulgaria:
 - “Гарантирано наименование за произход” or “ГНП”;
 - “Гарантирано и контролирано наименование за произход” or “ГКНП”;
 - (l) Romania:

Changes to legislation: There are currently no known outstanding effects for the
Commission Regulation (EC) No 382/2007. (See end of Document for details)

— “Vin spumant cu denumire de origine controlată –
D.O.C.” .

3. Annex II is replaced by Annex I to this Regulation.
4. Annex III is amended in accordance with Annex II to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following that of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

It will be applicable from 1 April 2007.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 April 2007.

For the Commission

Mariann FISCHER BOEL

Member of the Commission

Changes to legislation: There are currently no known outstanding effects for the Commission Regulation (EC) No 382/2007. (See end of Document for details)

		(94), Romania ^o , Russia ^o , San Marino ^o , Slovakia ^o , Slovenia ^o , Tunisia ^o , United States (94), Uruguay ^o , Serbia, Montenegro, Zimbabwe ^o , Germany ^o , France , Greece (94), Italy (94), Luxembourg ^o (94), Netherlands (94), United Kingdom , Spain , Portugal , Austria ^o , Belgium (94), Cyprus ^o , Malta ^o
40	Chardonnay Blanc	Former Yugoslav Republic of Macedonia, Hungary (39)
41	Chardonnay Musqué	Canada ^o
42	Chelva	Spain ^o
43	Corinto Nero	Italy ^o
44	Cserszegi fűszeres	Hungary ^o
45	Děvín	Czech Republic ^o
46	Devín	Slovakia
47	Duna gyöngye	Hungary
48	Dunaj	Slovakia
49	Durasa	Italy ^o
50	Early Burgundy	United States ^o
51	Fehér Burgundi, Burgundi	Hungary (132)
52	Findling	Germany ^o , United Kingdom ^o
53	Frâncușă	Romania
54	Frankovka	Czech Republic ^o (17), Slovakia (55)
55	Frankovka modrá	Slovakia (54)

a For the States concerned, the derogations provided for in this Annex are authorised only in the case of wines bearing a geographical indication produced in the administrative units in which the production of the varieties concerned is authorised at the time this Regulation enters into force and in accordance with the conditions laid down by the states concerned for the production and presentation of those wines.

LEGEND:

— terms in brackets	:	reference to the synonym for the variety
— “ ^o ”	:	no synonym
— terms in bold	:	column 2 : name of vine variety column 3 : country where the name corresponds to a variety and reference to the variety
— terms not in bold	:	column 2 : name of the synonym of a vine variety column 3 : name of country using the synonym of a vine variety. ²

Changes to legislation: There are currently no known outstanding effects for the Commission Regulation (EC) No 382/2007. (See end of Document for details)

56	Friulano	Italy
57	Frühburgunder	Germany (15), Netherlands ^o
58	Galbenă de Odobești	Romania
59	Girgenti	Malta (60, 61)
60	Ghirgentina	Malta (59, 61)
61	Girgentina	Malta (59, 60)
62	Graciosa	Portugal^o
63	Grasă de Cotnari	Romania
64	Grauburgunder	Germany, Bulgaria, Hungary ^o , Romania (65)
65	Grauer Burgunder	Canada, Romania (64), Germany, Austria
66	Grossburgunder	Romania
67	Iona	United States^o
68	Kanzler	United Kingdom^o , Germany
69	Kardinal	Germany^o , Bulgaria^o
70	Kékfrankos	Hungary
71	Kisburgundi kék	Hungary (114)
72	Korinthiaki	Greece^o
73	Leira	Portugal^o
74	Limnio	Greece^o
75	Maceratino	Italy^o
76	Maratheftiko (Μαραθεύτικο)	Cyprus
77	Mátrai muskotály	Hungary^o
78	Medina	Hungary^o
79	Monemvasia	Greece

- a For the States concerned, the derogations provided for in this Annex are authorised only in the case of wines bearing a geographical indication produced in the administrative units in which the production of the varieties concerned is authorised at the time this Regulation enters into force and in accordance with the conditions laid down by the states concerned for the production and presentation of those wines.

LEGEND:

— terms in brackets	:	reference to the synonym for the variety
— ^{“o”}	:	no synonym
— terms in bold	:	column 2 : name of vine variety column 3 : country where the name corresponds to a variety and reference to the variety
— terms not in bold	:	column 2 : name of the synonym of a vine variety column 3 : name of country using the synonym of a vine variety.

Changes to legislation: There are currently no known outstanding effects for the Commission Regulation (EC) No 382/2007. (See end of Document for details)

128	Verdelho Tinto	Portugal°
129	Verdello	Italy°, Spain°
130	Verdese	Italy°
131	Verdejo	Spain°
132	Weißburgunder	South Africa (134), Canada, Chile (133), Hungary (51), Germany (133 , 134), Austria (133), United Kingdom°, Italy
133	Weißer Burgunder	Germany (132, 134), Austria (132), Chile (132), Switzerland° , Slovenia, Italy
134	Weissburgunder	South Africa (132), Germany (132, 133), United Kingdom, Italy
135	Weisser Burgunder	Serbia (22), Montenegro (22)
136	Zalagyöngye	Hungary°

- a** For the States concerned, the derogations provided for in this Annex are authorised only in the case of wines bearing a geographical indication produced in the administrative units in which the production of the varieties concerned is authorised at the time this Regulation enters into force and in accordance with the conditions laid down by the states concerned for the production and presentation of those wines.

LEGEND:

— terms in brackets	:	reference to the synonym for the variety
— terms in “o”	:	no synonym
— terms in bold	:	column 2 : name of vine variety column 3 : country where the name corresponds to a variety and reference to the variety
— terms not in bold	:	column 2 : name of the synonym of a vine variety column 3 : name of country using the synonym of a vine variety.

ANNEX II

Annex III to Regulation (EC) No 753/2002 is amended as follows:

- The following rows are inserted before the rows for the Czech Republic:

BULGARIA

Traditional specific terms referred to in Article 29

Гарантирано наименование	All	Quality wine psr, quality	Bulgarian	2007	
--------------------------	-----	---------------------------	-----------	------	--

Changes to legislation: There are currently no known outstanding effects for the
 Commission Regulation (EC) No 382/2007. (See end of Document for details)

за произход (ГНП) (guaranteed appellation of origin)		semi- sparkling wine psr, quality sparkling wine psr and quality liqueur wine psr			
Гарантирано и контролирано наименование за произход (ГКНП) (guaranteed and controlled appellation of origin)	All	Quality wine psr, quality semi- sparkling wine psr, quality sparkling wine psr and quality liqueur wine psr	Bulgarian	2007	
Благородно сладко вино (БСВ) (noble sweet wine)	All	Quality liqueur wine psr	Bulgarian	2007	

**Terms
referred
to in
Article 28**

регионално вино (Regional wine)	All	Table wine with GI	Bulgarian	2007	
--	-----	-----------------------	-----------	------	--

**Additional
traditional
terms
referred
to in
Article 23**

Ново (young)	All	Quality wine psr Table wine with GI	Bulgarian	2007	
Премиум (premium)	All	Table wine with GI	Bulgarian	2007	
Резерва (reserve)	All	Quality wine psr	Bulgarian	2007	

Changes to legislation: There are currently no known outstanding effects for the Commission Regulation (EC) No 382/2007. (See end of Document for details)

		Table wine with GI			
Премиум резерва (premium reserve)	All	Table wine with GI	Bulgarian	2007	
Специална резерва (special reserve)	All	Quality wine psr	Bulgarian	2007	
Специална селекция (special selection)	All	Quality wine psr	Bulgarian	2007	
Колекционно (collection)	All	Quality wine psr	Bulgarian	2007	
Премиум оук, или първо зареждане в бъчва (premium oak)	All	Quality wine psr	Bulgarian	2007	
Беритба на презряло грозде (vintage of overripe grapes)	All	Quality wine psr	Bulgarian	2007	
Розенталер (Rosenthaler)	All	Quality wine psr	Bulgarian	2007	

2. The rows for Cyprus are replaced by the following rows:

CYPRUS

Traditional specific terms referred to in Article 29

Οίνος Ελεγχόμενης Ονομασίας Προέλευσης (ΟΕΟΠ)	All	Quality wine psr	Greek		
---	-----	------------------	-------	--	--

Terms referred

Changes to legislation: There are currently no known outstanding effects for the Commission Regulation (EC) No 382/2007. (See end of Document for details)

**to in
 Article 28**

Τοπικός Οίνος (Regional Wine)	All	Table wine with GI	Greek		
--	-----	-----------------------	-------	--	--

**Additional
 traditional
 terms
 referred
 to in
 Article 23**

Μοναστήρι (Monastiri)	All	Quality wine psr and table wine with GI	Greek		
Κτήμα (Ktima)	All	Quality wine psr and table wine with GI	Greek		
Αμπελώνας (-ες) (Ampelonas (-es))	All	Quality wine psr and table wine with GI	Greek	2006	
Μονή (Moni)	All	Quality wine psr and table wine with GI	Greek	2006	

3. The following rows are inserted after the rows for Portugal:

ROMANIA

**Traditional
 specific
 terms
 referred
 to in
 Article 29**

Vin cu denumire de origine controlată (D.O.C.)	All	Quality wine psr	Romanian	2007	
--	-----	---------------------	----------	------	--

Changes to legislation: There are currently no known outstanding effects for the Commission Regulation (EC) No 382/2007. (See end of Document for details)

Cules la maturitate deplină (C.M.D.)	All	Quality wine psr	Romanian	2007	
Cules târziu (C.T.)	All	Quality wine psr	Romanian	2007	
Cules la înobilarea boabelor (C.I.B.)	All	Quality wine psr	Romanian	2007	

Terms referred to in Article 28

Vin cu indicație geografică	All	Table wine with GI	Romanian	2007	
-----------------------------	-----	--------------------	----------	------	--

Additional traditional terms referred to in Article 23

Rezervă	All	Quality wine psr	Romanian	2007	
Vin de vinotecă	All	Quality wine psr	Romanian	2007	

Changes to legislation: There are currently no known outstanding effects for the
Commission Regulation (EC) No 382/2007. (See end of Document for details)

- (1) [OJ L 179, 14.7.1999, p. 1](#). Regulation as last amended by Regulation (EC) No 1791/2006 ([OJ L 363, 20.12.2006, p. 1](#)).
- (2) [OJ L 118, 4.5.2002, p. 1](#). Regulation as last amended by Regulation (EC) No 2016/2006 ([OJ L 384, 29.12.2006, p. 38](#)).
- (3) These variety names and their synonyms correspond, in full or in part, either in translation or in the form of an adjective, to geographical indications used to describe a wine.

Changes to legislation:

There are currently no known outstanding effects for the Commission Regulation (EC) No 382/2007.